



*made in Italy*

# Syncra HF



**Instruction manual**  
**10.0 / 12.0 / 16.0**

**EN • DE • FR • I • ES • NL • PT • RU**

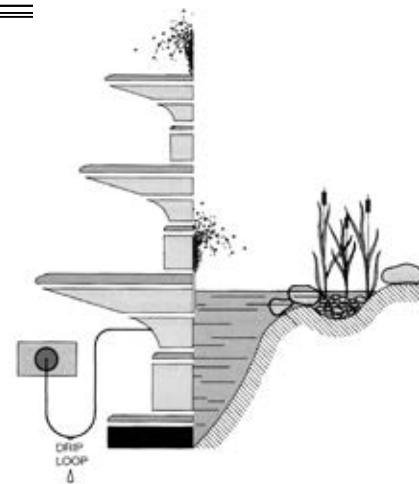
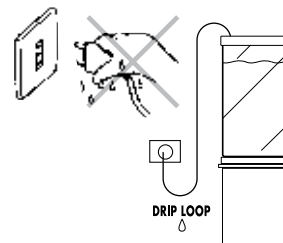
**WARRANTY - GARANTIE - GARANZIA - GARANTIA - GARANTIED  
GARANTIA - GARANTI - ГАРАНТИЯ**

SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER - STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS  
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR - TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE  
SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR - STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE DEALER  
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR - УПЛОТНЕНИЕ И ПОДПИСЬ МАГАЗИНА

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA  
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

## DRIP LOOP

Fig. 1

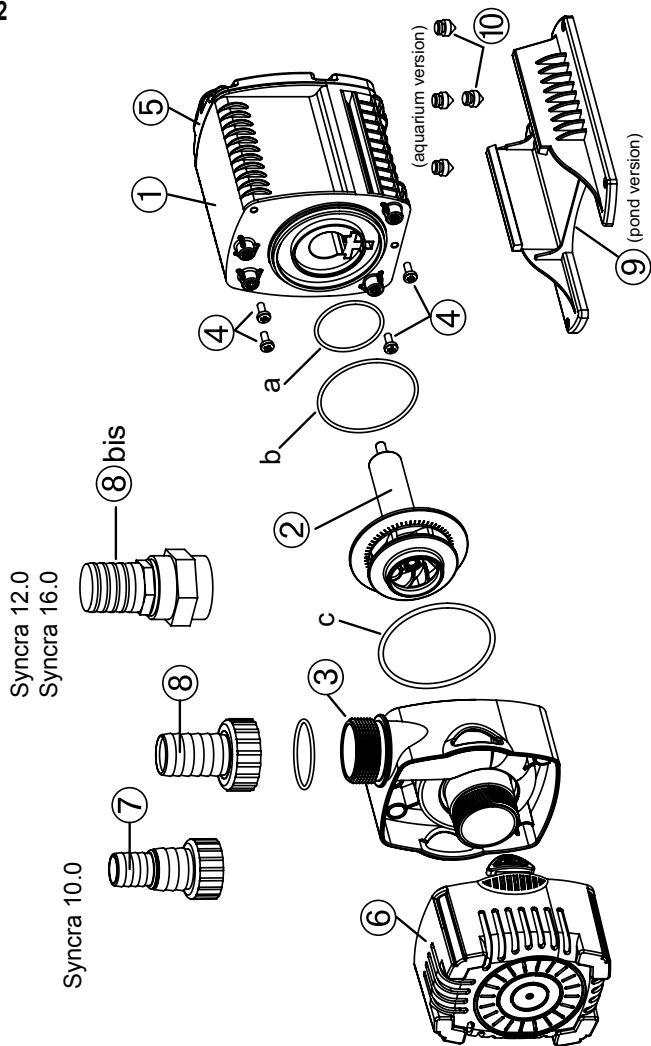


FOR UK ONLY  
(10 m cable no plug)

**IMPORTANT** - The wires in this lead are coloured as follows:  
Blue-Neutral/Brown-Live. The colours of the wires of the main lead of this  
appliance may not correspond with the coloured markings identifying the  
terminals in your plug. In this case, connect as follows:  
the BROWN wire must be connected to the terminal marked with L or in  
RED colour; the BLUE wire must be connected to the terminal marked N  
or in BLACK colour.

**CAUTION** - The BROWN or BLUE leads must NEVER be connected to  
the earth terminal (marked E or in GREEN/YELLOW colour) of a 3 pins  
plug.

Fig. 2



• SPAREPARTS • ERSATZTEILE • PIÈCES DE RECHANGE  
• RICAMBI • PIEZAS DE REPUESTOS • ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Fig. 2	Description	Syncra HF 10.0	Syncra HF 12.0	Syncra HF 16.0
2	Rotor - Shaft Rubber	SGR0117/A (230V-50Hz) SGR0116/A (120V-60Hz)	SGR0119/A (230V-50Hz) SGR0118/A (120V-60Hz)	SGR0121/A (230V-50Hz) SGR0120/A (120V-60Hz)
3	Prechamber - MPT	SPL0068	SPL0070	
3	Prechamber - GAS	SPL0069	SPL0071	
5	Back Cover with Handle	SPL0065		
6	Front Cover	SPL0067		
7	Hose Adapter 1/2" GAS - D.40-32-25 + O-Ring	STR0028 - Syncra 10.0		
8	Hose adapter 1/2" GAS - D.38 + O-Ring	STR0016 - Syncra 12.0-16.0		
8 bis	Hose adapter 1/2" 50 mm - Coupling 1/2" GAS	STR0017 - Syncra 12.0-16.0 (OPTIONAL)		
9	Support base	SPL0066		
10	Support Rubber Feet	SVE0033 (OPTIONAL)		
a+b+c	Kit O-Ring	SVE0034		

TECHNICAL DATA

Syncra HF	10.0	12.0	16.0
<b>230V - 50 Hz</b>			
Max flow rate	9.500 L/h	12.500 L/h	16.000 L/h
Watt	135 W	155 W	175 W
Ampere	0,60 A	0,65 A	0,70 A
Head max	4,5 m	5,0 m	4,5 m
Cord lenght	3 m - 10 m		

<b>120V - 60 Hz</b>			
Max flow rate	2500 US gph	3200 US gph	4200 US gph
Watt	145 W	165 W	190 W
Ampere	1.7 A	1.9 A	2.0 A
Head max	16.4 ft	17.05 ft	15.04 ft
Cord lenght	7.2 ft - 20 ft		

Fig. 3

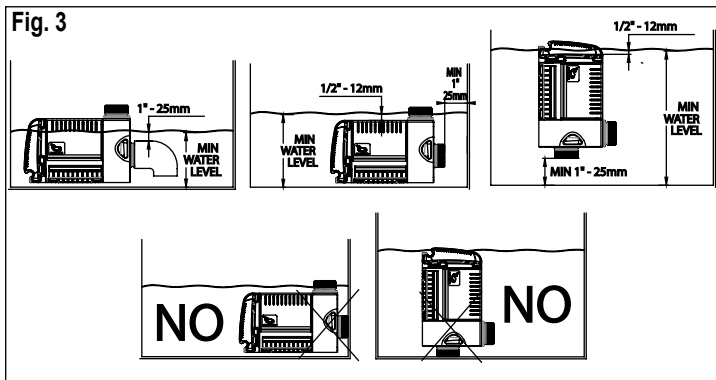


Fig. 4

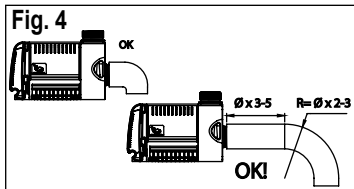


Fig. 5

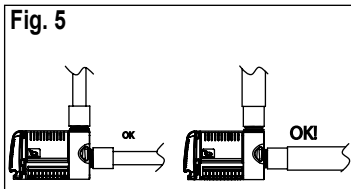
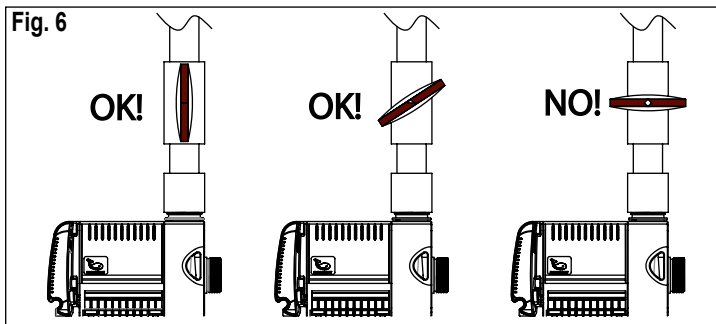


Fig. 6



# Syncra HF

SPARE PART ROTOR KIT:  
instruction for replacement



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

## READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION:** Always disconnect the pump when not in use, before adding or removing parts and before cleaning.

- Do not allow pump to run dry. Pump must be immersed in water completely.
- This pump is to be used in a circuit protected by a ground fault circuit interrupter.

**WARNING:** - To reduce the risk of electric shock, install only on a circuit protected by a Ground - Fault Circuit - Interrupter (GFCI).

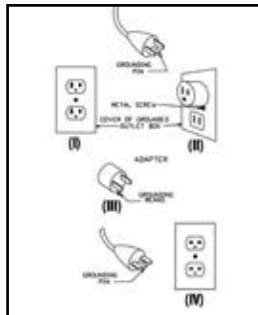
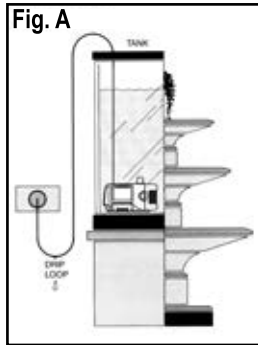
- To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountain no large than 5 feet in any dimension.

- This pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.

- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium or pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly or has been dropped or damaged in any manner.

2) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" (*Pic. A*) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.



If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- 3) Close supervision is necessary when any appliance is used by near children.
- 4) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and similar.
- 5) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 6) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.
- 7) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- 8) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- 9) Read and observe all the important notices of the appliance.
- 10) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- 11) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance should be grounded to minimize the possibility of electric shock. This appliance is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor and a grounding type plug. The plug must be plugged into an outlet that is installed and grounded in accordance with all appropriate codes and ordinances.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in (II). A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in (III) and (IV) below may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in (III) if a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear (lug, and the like) extending from the adapter must be fastened to a permanent ground such as a grounded outlet box.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE :** Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes.

## LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION:** Toujours débrancher une pompe qui ne sert pas, ou à laquelle on doit ajouter ou retirer des pièces ou qui doit être entretenue.

- Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. La pompe peut être complètement immergée dans l'eau.

- Cette pompe doit être branchée à une dérivation protégée par un disjoncteur différentiel.

**DANGER -** Risque de choc électrique – Cette pompe est munie d'une fiche de raccordement de mise à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique vous assurer qu'elle est branchée seulement à une prise de courant adéquatement mise à la terre.

- Pour réduire le risque de choc électrique, installer seulement sur un circuit protégé par GFCI.

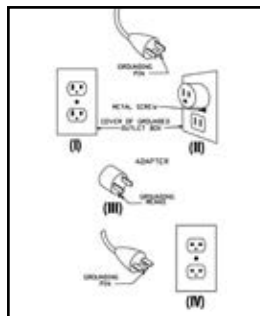
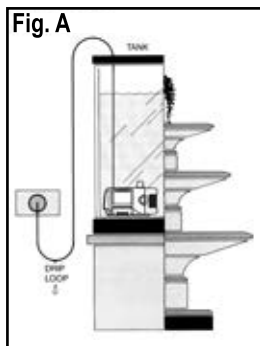
- Pour réduire le risque de choc électrique, utilisez-la uniquement sur une récipient portable de max 5 pieds dans n'importe quelle dimension.

Cette pompe n'a pas été étudiée pour une utilisation dans une piscine ou des zones marines.

- Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou le jeter.

1) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le cordon électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abîmé d'une façon quelconque.

2) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le support pour aquarium et le bac ou la fontaine à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement (*Fig. A*) pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. Une boucle



d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, afin d'empêcher l'eau de circuler le long du cordon électrique et d'être en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

3) Il est essentiel de surveiller étroitement les enfants utilisant cet appareil ou se trouvant à proximité.

4) Pour éviter les accidents, ne pas toucher aux pièces mobiles ou chaudes comme les chauffe-eau, réflecteurs, ampoules, etc.

5) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces sont enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer sur le fil pour débrancher l'appareil; prendre la fiche et débrancher l'appareil.

6) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.

7) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0° C.

8) Vous assurer qu'un appareil monté sur un aquarium est bien installé avant de le faire fonctionner.

9) Lire et observer tous les avis importants sur l'appareil.

10) Si une rallonge électrique est nécessaire, vous assurer qu'elle est d'un calibre adéquat. Un cordon électrique de calibre inférieur ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un trébuche ou le tire.

11) Cet appareil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette fiche s'insère dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la fiche peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

## MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre (masse) afin de minimiser les risques de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de terre et une prise de terre. La fiche doit être branchée dans une prise installée et mise à la terre en conformité avec tous les codes et les ordonnances appropriées.

Cet appareil est destiné à l'utilisation dans un circuit de 120 volts nominales et a une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée en (III) ci-dessous. Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré en (III) et (IV) ci-dessous peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à deux broches comme indiqué dans (III), si une prise de terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise de terre peut être installé par un électricien qualifié. L'ergot rigide de couleur verte (oreille, patte) se étendant de l'adaptateur doit être fixé à une mise à la terre permanente, comme par exemple une boîte de prise de terre.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Dear Customer,  
congratulations for choosing a Syncra HF. This pump is ideal for many aquarium and pond applications including: waterfalls, small streams, powering external filters or gravity filters, UV sterilizers, professional filtration systems, as well as return pumps or in sumps for large aquariums. Syncra HF have leading edge technology with a user friendly design. The pump comes equipped with threaded inlet and outlet which can be connected to different standard fittings and accessories available on the market.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Syncra HF is made in conformity with the national and international security laws. Please read carefully and save the following instructions to use in the best way your Syncra HF.

- 1) Always isolate the pump from the mains electricity before installing or carrying out any maintenance. Power to the pump must be supplied through a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA
- 2) The pump can work "Wet & Dry", in or out of water.
- 3) Before connecting the pump to the electricity supply, check there are any damages on cord or plug.
- 4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them replace the entire pump.
- 5) **ATTENTION:** do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning, or if it has been dropped or damaged in any way.
- 6) **The pump must not be used without water otherwise non reparable damage may accrue to the motor.**
- 7) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35° C / 95° F.
- 8) Do not use the pump for uses different to those for which it has been projected as, i.e. in bathroom or similar applications.
- 9) Avoid to use the pump with corrosive and abrasive liquids.
- 10) The pump cannot be used by people with handicaps or by children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- 11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (**Pic. A**)
- 12) Avoid to take the pump by the cord during the installation or maintenance.
- 13) The pump can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use.
- 14) If the pump or the filter is supplied with a cable 10 metres long, or a cable more than 6 feet long for the American type (USA), these appliances are intended for outdoor use as required by international standards.

### USE AND MAINTENANCE

Syncra HF pumps are designed favoring the almost total dismantling of its components, to facilitate proper use and maintenance and ensure a long life. Below is the list of the individual parts and spare parts (**Pic. 2**):

- |  |   |
|--|---|
| 1 Completely submersible motor body<br>insulated with bi-component resin     | 6 Pre-filter  |
| 2 Noiseless and wear-proof rotor with hub impeller                           | 7 O-ring + stepped joint D25 mm and<br>D30 mm with female thread 1" GAS mod. 10.0 |
| 3 O-ring + threaded volute 1" Gas (Mod. 10.0),<br>1½" Gas (Mod. 12.0 - 16.0) | 8 O-ring + joint D38 mm<br>with female thread 1½" GAS mod. 12.0 - 16.0            |
| 4 Volute tightening screws (4 pcs)   | 9 Mounting base ( Pond version)   |
| 5 Rear pump cover  | 10 Antivibration rubbers ( Aquatic version)                                       |

### INSTALLATION

To install the Syncra HF proceed as follows:

- Connect the joint to the pump outlet to which you can connect the hose with the appropriate diameter.
- Place the pump in an area of the pond, easily accessible for the maintenance operations.
- The pump can work horizontally and vertically.
- **If the pump is used submersed and not in line, it must be always fully submersed (Pic. 3).**
- Unwind the supply cable where it can be safe from any kind of damage.

- Connect the plug to a power supply socket with the same voltage as the voltage indicated on the technical data label.

### IN LINE APPLICATIONS

It is recommended to place the pump in spaces where there is a proper ventilation and the pump is not directly exposed to heat sources.

Place the pump so as to prevent too long hydraulic pipings, which would reduce its performance. Do not position the pump above the water level because it is not self-priming and the risk of the pump to run dry, or of invisible air bubbles creating a vacuum area is very high. Damages which are caused by the pump running dry are excluded from warranty. To maximize the pump's efficiency, choose a straight inlet tube to be connected to bows or elbows (**Pic. 4**).

We suggest to use Inlet and outlet tubes with diameter equal or bigger than the diameter of the treated pipe included (**Pic. 5**).

Do not use the pump leaving the outlet totally closed. A minimum water flow is necessary to keep the inner motor refrigerated and not running dry (**Pic. 6**).

### MAINTENANCE

Syncra HF needs simple but necessary periodical maintenance for its correct and safe operation. Before starting first unplug the device from the socket and strictly comply with the safety instructions and the following procedure:

Remove the entire pump from the pond or from the tank

Disconnect the base (**9**). Pond Version

Disconnect the pre-filter (**6**) gently pressing on the flaps on the sides, separate the volute (**3**) from the pump (**1**) removing the screws (**4**), rinse everything with fresh water.

Remove the entire rotor (**2**) and rinse it with fresh water, using soap or vinegar and a soft toothbrush to remove possible calcifications.

Check and clean the rotor housing in the motor body (**1**), the recirculation system and the lower bushing with fresh water.

Perform the mounting operation as follows:

Insert the O-ring (**a**) in the housing inside the pump's body (**1**).

Insert the O-ring (**b**) in the housing on the external holed disc of the rotor (**2**).

Insert the rotor (**2**) in the pump's body housing (**1**) checking that the O-ring (**2**) is correctly positioned in the housing of the pump body (**1**) to allow the correct centering of the rotor.

Insert the O-ring (**c**) in the external housing of the body (**1**).

Assemble the volute (**3**) to the body (**1**) pushing it in place and tighten the screws (**4**).

Assemble the pre-filter (**6**).

Assemble the base (**9**), put the pump in its original position and connect it to the power supply.

**IMPORTANT:** The pump is equipped with a thermal device and an electronic motor protection. In case of malfunction which causes the locking of the rotor (due to excessive dirt or other) or operating without water, the pump, after 20 attempts, it stops automatically. In this case you must unplug the pump, check the water level and if the rotor is dirty. After maintenance operations, as per the above instructions, you can plug the pump on to restart it. It may take up to a "time If the thermal device has switched on.

**ATTENTION:** do not underestimate the power of the magnet. If you slightly loose the grip and the axis hits the rear bearing, the risk to damage the bearing is very high. A damage axis and bearing causes high reparation costs.

### SPECIAL MAINTENANCE AND REPLACING GROUP ROTOR

Remove the complete rotor (**2 - Pic. I**) from the pumps' body. Insert the hook inside the rotor's house (**Pic. II**), snap the ceramic bearing located in the end side of the internal pump's body (**Pic. III**) and pull out using a little strenght.

Rinse with fresh water and vinegar the internal sides of the pump and locate the new ceramic bearing at the beginning of the rotor's house. (**Pic. IV**). Insert the O-ring (**a**) in the housing inside the pump's body (**1**). Insert the O-ring (**b**) in the housing on the external holed disc of the rotor (**2**). Position the rotor close to the ceramic bearing and push both inside the rotor's house (**Pic. V**).

Insert the O-ring (**c**) in the external housing of the pump's body (**Pic. VI**).

Assemble the volute (**3**) to the pumps' body (**1**) tightening the 4 screws.

Assemble the pre-filter (**6**).

## ONLINE HELP

Watch our tutorial videos on THE SICCE YOU TUBE official channel [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



### INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the

environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

### WARRANTY

This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of **3 years** from the date of purchase, except the rotor **2**. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for repair, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The shipping cost to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

### FIND OUT HOW TO GET YOUR PRODUCT GUARANTEED FOR 5 YEARS

To improve our service and our clients' satisfaction, SICCE offers the possibility of adding a 2 years extension to the warranty by simply registering your product on our website [www.sicce.com](http://www.sicce.com) in "Sicce for you/Product registration"

Fill-in the form and upload the product's purchase receipt. After having correctly inserted all your data, complete the warranty extension request.

## DE

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, vielen Dank, dass Sie SICCE Syncra HF ausgewählt haben; die ideale Pumpe für die Gestaltung von Wasserfällen oder kleineren Bachläufen in Ihrem Zierteich, die zugleich mit externen Druck- oder Kassettenfiltern mit oder ohne UV-C Leuchten für die Filterung des Teichs und Aquarien betrieben werden kann. Modern im

Design, einfach im Gebrauch und in der Wartung und ausgestattet mit Gewindeanschlüssen für diverse marktgängige Standardanschlüsse und -Nebenteile, die jede erwünschte Verbindung gewährleisten.

### SICHERHEITSHINWEISE:

Die multifunktionale Syncra HF Pumpe entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften. Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

- 1) Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über FI- Schutzschalter <30mA betrieben werden.
- 2) Die Pumpe ist für „Wet&Dry“ Einsatz geeignet (als Tauchpumpe oder Außerhalb des Wassers).
- 3) Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.
- 4) Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
- 5) **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
- 6) **Die Pumpe darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.**
- 7) Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C / 95° F nicht überschreiten.
- 8) Die Pumpe darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
- 9) Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
- 10) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 11) Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (**Abb. A - DRIP LOOP**).
- 12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.
- 13) Die Pumpe darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.
- 14) Falls die Pumpe oder der Filter mit einem Kabel von 10 Meter Länge, beziehungsweise mit einem Kabel von mehr als 6 Fuß Länge beim amerikanischen Typ (USA), geliefert werden, sind diese Geräte für den Einsatz im Außenbereich bestimmt, wie von den internationalen Normen vorgeschrieben.

### GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG

Die Syncra HF-Pumpen bestehen aus den folgenden Funktionskomponenten (**Abb. 2**):

- |  |   |
|--|---|
| 1 Komplett wasserfester Motorkörper, isoliert mit Zweikomponentenharz    | 6 Vorfilter   |
| 2 Rotor mit festem Impeller und verschleiß- und geräuschresistenter Nabe | 7 O-Ring + gestufter Anschluss D25 mm und D30 mm mit Schraubengewinde 1" GAS weiblich mod. 10.0 |
| 3 O-Ring + Gewindewindung 1" Gas (Mod. 10.0), 1½" Gas (Mod. 12.0 - 16.0) | 8 O-Ring + Anschluss D38 mm mit Schraubengewinde 1½" GAS weiblich mod. 12.0 - 16.0              |
| 4 Befestigungsschrauben  | 9 Pumpenfuß ( Teich Version)  |
| 5 Rückabdeckung Pumpe  | 10 Anti-Vibration Gummifuß  |

### INSTALLATION

Um die Syncra HF-Pumpe zu installieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Verbinden Sie den Anschluss mit dem Ventil der Pumpe, an das Sie einen flexiblen Schlauch geeigneten Durchmessers anschließen.
- Stellen Sie die Pumpe in einem flachen und zu Wartungszwecken leicht zugänglichen Bereich



des Teichs auf.

- Die Pumpe funktioniert sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position.

- **Wenn die Pumpe getaucht verwendet wird (und nicht inline), soll die Pumpe immer vollständig getaucht werden (Abb. 3).**

- Verlegen Sie das Versorgungskabel an einer Stelle, wo es nicht beschädigt werden kann.

- Verbinden Sie den Stecker mit einer Steckdose, deren Spannung dem technischen Datenblatt entspricht.

### INLINE (Trocken) ANWENDUNG

Es wird empfohlen, die Pumpe in einem belüftenden Bereich zu legen. Legen Sie die Pumpe nicht direkt im Wärmequellen.

Stellen Sie die Pumpe so zu lange Hydraulikleitungen zu verhindern, die die Leistung reduzieren würde.

Stellen Sie die Pumpe über das Wasserniveau. Schäden, die durch die Pumpe Trockenlauf verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Um die Leistung der Pumpe vollständig zu nutzen, wählen Sie eine gerade Einlaufrohr die auf Gewinde verbunden werden kann (Abb. 4).

Wir empfehlen, Ein- und Auslaufrohre mit einem Durchmesser von genau oder größer als der Durchmesser der Gewinde zu verwenden (Abb. 5).

Verwenden Sie nicht die Pumpe mit der Druckseite vollständig geschlossen. Eine Mindestwasserdurchfluss ist notwendig, um den Motor gekühlt (Abb. 6) zu halten.

### WARTUNG

Für eine korrekte Funktionsweise muss die Syncra HF regelmäßig gewartet werden. Hierfür muss zunächst der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Die Sicherheitshinweisen und das folgende Verfahren sind genau zu befolgen:

Nehmen Sie die Pumpe komplett aus dem Teich.

Entfernen Sie den Pumpenfuß (9).

Entfernen Sie den Vorfilter (6) durch leichten Druck auf die zwei seitlichen Klappen (3), entfernen Sie die Spirale (1) und schrauben Sie die Schrauben (4) ab, spülen Sie das Ganze unter fließendem Wasser ab.

Entfernen Sie den gesamten Rotor (2) und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser mit Spülmittel oder Essig und einer weichen Bürste ab, um eventuelle Ablagerungen zu lösen.

Überprüfen und reinigen Sie den Sitz des Rotors im Motorkörper (1), die Umwälzanlage und das untere Gleitlager unter fließendem Wasser.

Montieren Sie die Einzelteile auf folgende Weise:

Befestigen Sie den O-Ring (a) innerhalb des Köpers (1).

Befestigen Sie den O-Ring (b) auf der externen Hohlplatte des Rotors (2).

Befestigen Sie den Rotor (2) innerhalb des Pumpenkörpers (1) und überprüfen Sie dabei, dass sich der O-Ring (2) in der korrekten Position im Pumpenkörper (1) befindet, so dass der Rotor korrekt zentriert ist.

Befestigen Sie den O-Ring (c) außerhalb des Pumpenkörpers (1).

Montieren Sie die Spirale (3) auf dem Körper (1) und ziehen Sie die Schrauben (4) an.

Montieren Sie den Vorfilter (6).

Montieren Sie den Fuß (9), stellen Sie die Pumpe in der Originalposition wieder auf und schließen Sie sie an.

**WICHTIG:** Die Pumpe verfügt über eine elektronische Vorrichtung zum Schutz des Motors. Wenn durch einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb der Rotor durch übermäßigen Dreck oder aus anderen Gründen blockiert, hört die Pumpe automatisch auf zu arbeiten. Um sie wieder in Betrieb zu nehmen, muss der Stecker aus- und wieder eingesteckt werden.

**ACHTUNG:** unterschätzen Sie nicht den Kraft des Magneten. Wenn Sie etwas lose den Griff und die Achse geht an den hinteren Lagers, ist das Risiko für das Lager beschädigen sehr hoch. Ein Schaden Achse und Lager verursacht hohe Reparaturkosten.

### BESONDERE WARTUNG UND ROTOR AUSTAUSCH

Entfernen Sie das Rotor (2 - Abb. I). Setzen Sie den Haken im Rotorkammer (Abb. II), lassen Sie die Keramiklager in der Stirnseite des inneren Pumpenkörper entfernen (Abb. III) und ziehen Sie.

Mit Frischwasser und Essig die inneren Teilen der Pumpe spülen. Wenn notwendig, neue Keramiklager setzen (Abb. IV). Setzen Sie den O-Ring (a) in dem Gehäuse innerhalb des Körpers der Pumpe (1). Der O-Ring (b) in dem Gehäuse auf der Außenlochscheibe des Rotors (2). Positionieren Sie den Rotor in der Nähe der Keramiklager und drücken innerhalb des Rotors house (Abb. V).

Setzen Sie den O-Ring (c) in dem Kreiselgehäuse der Pumpe (Abb. VI).

Montieren Sie das Kreiselgehäuse (3) in der Pumpen Körper (1) Ziehen Sie die 4 Schrauben an der Pumpe an.

Montieren Sie das Vorfilter (6).

### ONLINE HILFE UND SUPPORT

Schauen Sie sich unsere Tutorial Videos auf dem offiziellen SICCE YOUTUBE Kanal an: [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



### ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle

entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen

Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen

Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über

die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung

des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen

Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der

Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben

haben.

### GARANTIE

Wir garantieren für **3 Jahre** ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor 2) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhaften Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

### SO KÖNNEN SIE DIE GARANTIE FÜR IHR PRODUKT AUF 5 JAHRE VERLÄNGERN

Um unseren Service zu verbessern und die Zufriedenheit unserer Kundinnen und Kunden zu erhöhen, bietet SICCE Ihnen die Möglichkeit, die Garantie um 2 Jahre zu verlängern. Hierfür müssen Sie das Produkt lediglich auf unserer Website [www.sicce.com](http://www.sicce.com) beim „Quality Control Department“ registrieren.

Füllen Sie dazu einfach das Formular aus und laden Sie den Kaufbeleg des Produkts hoch. Im Anschluss an die korrekte Eingabe der Daten können Sie die Garantie-Anforderung ausfüllen.

Chère Cliente, Cher Client,

merci pour avoir choisi Syncra HF, la pompe idéale pour la création de cascades et petits ruisseaux autour de votre bassin, connectable à filtres extérieurs à pression ou gravitaires pour bassins ou systèmes de filtration pour aquariums de grands dimensions, ou comme pompe de remonté dans un bac à décantation. Avec un design moderne, facile d'utilisation et d'entretien, cette pompe est dotée d'aspiration et sortie filetés auxquels peuvent être branchés différents raccords et accessoires standard présents sur le marché, pour répondre à n'importe quel besoin de connexion.

## NORMES DE SECURITE

La pompe multifonction Syncra HF est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales. Afin d'obtenir entière satisfaction de votre pompe, nous vous prions de consulter et de conserver les instructions suivantes.

- 1) Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe corresponde bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par un intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égale à 30mA.
- 2) La pompe peut fonctionner en mode « Wet & Dry », immergée ou en ligne (c'est à dire hors de l'eau).
- 3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- 4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type « Z ». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.
- 5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant d'une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.
- 6) **Pour éviter tout dommage au moteur, la pompe ne doit JAMAIS fonctionner sans eau.**
- 7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° C / 95° F.
- 8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.
- 9) Éviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
- 10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.
- 11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (**Fig. A**).
- 12) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever pendant l'installation ou l'entretien.
- 13) Si dotée de câble bipolaire, la pompe est destinée exclusivement à un fonctionnement en intérieur.
- 14) Si la pompe ou le filtre sont fournis avec un câble de 10 mètres de longueur ou avec un câble d'une longueur supérieure à 6 pieds pour le type américain (USA), ces appareils sont adaptés à l'emploi à l'extérieur comme le prescrit la réglementation internationale.

## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Les pompes Syncra HF sont conçues pour une presque totale démontage des pièces, pour un meilleur entretien et une plus longue durée de vie.

Ci-dessous la liste des parts et pièces détachées (**Fig. 2**):

- |  |  |
|--|--|
| 1 Corps moteur entièrement submersible             | 6 Préfiltre                                      |
| et isolé avec résine à deux composants             | 7 Joint torique + raccord en gradins D25 mm      |
| 2 Rotor avec turbine solidaire au moyeu anti-usure | et D30 mm avec filetage 1" GAZ femelle Mod. 10.0 |
| et anti-bruit                                      | 8 Joint torique + raccord D38 mm avec filetage   |
| 3 Joint-torque + volute fileté 1" Gaz (Mod. 10.0), | 1½" GAZ femelle mod. 12.0 - 16.0                 |
| 1½" Gaz (Mod. 12.0 - 16.0)                         | 9 Base de support (version Bassin)               |
| 4 Vis de serrage volute (4 pcs)                    | 10 Pieds en caoutchouc anti-vibrations           |
| 5 Couvercle postérieur pompe                       | (version Aquarium)                               |

## INSTALLATION

Pour installer la pompe Syncra HF il est nécessaire de procéder comme suit :

- Connecter le raccord au refoulement de la pompe auquel vous pouvez ensuite raccorder un tube flexible avec le diamètre correct.
- Positionner la pompe dans une zone plate du bassin, facilement accessible pour les opérations d'entretien.
- La pompe peut fonctionner en position verticale aussi bien qu'en position horizontale.
- **La pompe, si installée en application "en eau", doit toujours être complètement immergée en eau (Fig. 3).**
- Deroiler le câble d'alimentation dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé.
- Brancher la prise du câble d'alimentation à la prise de courant électrique avec une tension correspondante à celle indiquée sur l'étiquette des données techniques de l'appareil.

## APPLICATION HORS DE L'EAU - "EN LIGNE

On conseille de placer la pompe dans des zones avec une bonne ventilation en évitant qu'elle soit directement exposée aux sources de chaleur.

Positionner la pompe en évitant des connexions trop longs qui en feront baisser les prestations. La pompe ne doit pas être installée au-dessus du niveau de l'eau car elle n'est pas auto-amorçant, donc le risque qu'elle fonctionne sans eau ou que des boules d'air se créent serait très élevé. Les dommages causés par le fonctionnement à sec de la pompe ne sont pas couverts par la garantie. Pour maximiser le rendement de la pompe, il est préférable de connecter à son aspiration une coude à large rayon (**Fig. 4**).

Il est recommandé d'installer en aspiration et en refoulement des tuyaux de diamètre égal ou supérieur au diamètre du raccord fourni. Le tuyau de refoulement et de l'aspiration doivent avoir le même diamètre pour minimiser les pertes de pression (**Fig. 5**).

Ne pas faire fonctionner la pompe avec le refoulement complètement fermé. Toujours permettre un débit minimum d'eau afin que le moteur de la pompe soit réfrigérée et ne fonctionne pas à sec (**Fig. 6**).

## ENTRETIEN

Pour fonctionner correctement la pompe Syncra HF nécessite d'un entretien hebdomadaire simple mais efficace. Pour l'exécuter il est indispensable avant tout de débrancher la prise du courant électrique et de suivre scrupuleusement les instructions de sécurité ainsi que la procédure suivante:

Sortir la pompe complète du bassin ou de l'aquarium.

Découper la base de la version Bassin (**9**).

- Décrocher le préfiltre (**6**) en appuyant légèrement sur les deux ailettes latérales, séparer la volute (**3**) de la pompe (**1**) en dévissant les vis (**4**), rincer le tout sous l'eau du robinet.

- Retirer le rotor complet (**2**) et le rincer sous l'eau du robinet, en utilisant du savon ou du vinaigre et une brosse à dents souple pour enlever les incrustations éventuelles.

- Contrôler et nettoyer le logement du rotor dans le corps moteur (**1**), la recirculation et la bague inférieure avec de l'eau du robinet.

Exécuter les opérations de montage de la manière suivante:

Insérer le joint torique (**a**) dans le logement intérieur du corps (**1**).

Insérer le joint torique (**b**) dans le logement sur le disque extérieur foré du rotor (**2**).

Insérer le rotor (**2**) dans le logement du corps de pompe (**1**) en vérifiant que le joint torique (**2**) soit correctement positionné dans le logement du corps de pompe (**1**) afin d'obtenir un centrage correct du rotor.

Insérer le joint torique (**c**) dans le logement extérieur du corps de pompe (**1**).

Assembler la volute (**3**) au corps (**1**) en la poussant dans son logement puis visser les vis (**4**).

Assembler le préfiltre (**6**).

Assembler la base (**9**), repositionner la pompe dans sa position d'origine puis brancher la pompe.

**IMPORTANT:** La pompe est dotée d'un dispositif thermique et d'un électronique de protection du moteur. En cas de mauvais fonctionnement qui provoque le blocage du rotor à cause d'un excès de saleté ou autre, après 20 essais de démarrage la pompe s'arrête automatiquement. On doit débrancher la prise, vérifier le niveau de l'eau et contrôler si nécessaire nettoyer le rotor avant de rebrancher la prise pour redémarrer la pompe.

Dans le cas le dispositif thermique ait déclenché, il est nécessaire d'attendre que la pompe refroidisse (max. une heure) avant de la redémarrer.

**ATTENTION:** lors de l'entretien, ne sous-estimez pas la force magnétique du rotor. Si vous perdez accidentellement un peu d'adhérence et l'axe du rotor frappe le roulement arrière en céramique pure, le risque de les endommager est très élevé. Un accident de ce type peut devenir coûteux à réparer.

### ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE ET REMPLACEMENT DU ROTOR

Retirer le rotor complet (2 Fig. I) du corps de pompe, introduire le crochet spécial fourni à l'intérieur de la siège du rotor (Fig. II), accrocher la bague intérieure positionnée à l'extrémité (Fig. III), et sortir-la en exerçant un peu de vigueur.

Rincer à l'eau et / ou au vinaigre les parties internes de la pompe et placer la nouvelle bague en céramique au début du siège du rotor (Fig. IV). Placer le joint torique (a) dans le logement interne du corps (1). Insérer le joint torique (b) dans le siège sur le disque externe foré du rotor (2). Profiter du rotor pour pousser la bague et le rotor dans leur siège (Fig. V).

Insérer le joint torique (c) dans le siège extérieur du corps de la pompe (Fig. VI).  
Assembler la volute (3) sur le corps (1) en la poussant en place et serrer les vis (4).  
Assembler le préfiltre (6).

### SUPPORT EN LIGNE

Regarder nos vidéos-notices sur le canal officiel YOUTUBE SICCE [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



### INSTRUCTIONS POUR LA DÉCHARGE CORRECTE DU PRODUIT SELON L'EU 2002/96/EC DIRECTIF

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais doit suivre les procédures d'élimination prévues pour les déchets électriques. La décharge séparément d'un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources naturelles.

### GARANTIE

Ce produit, à l'exclusion du rotor 2, est garanti pendant une période de **3 ans** à compter de la date de l'achat, contre les défauts du matériel et de fabrication. Le certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties par le revendeur et devra accompagner l'appareil s'il est restitué pour la réparation, avec le ticket de caisse ou autre titre d'achat équivalent. La garantie consiste dans le remplacement des pièces défectueuses. En cas d'utilisation incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. D'autre part, la garantie s'annule également en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.

### DECOUVREZ COMMENT OBTENIR 5 ANS DE GARANTIE SUR VOTRE PRODUIT

Pour améliorer le service et la satisfaction de nos clients, SICCE offre la possibilité d'obtenir 2 ans de garantie supplémentaire simplement en enregistrant votre produit sur notre site Internet [www.sicce.com](http://www.sicce.com) dans la section "Quality Control Department".

Remplir le formulaire et charger électroniquement le reçu d'achat du produit. Après avoir rempli correctement vos données, vous aurez ensuite la possibilité de remplir la demande de garantie supplémentaire.

Gentile cliente,

grazie per aver scelto Syncra HF interamente prodotta in Italia da SICCE. Una linea di pompe ideale per molteplici applicazioni: per creare cascate e piccoli corsi d'acqua nel vostro laghetto ornamentale, per alimentare filtri esterni in pressione o a cascata con o senza lampade UV, per acquari o importanti sistemi di filtraggio come

pompa di risalita o di movimento, nelle sump. Moderna nel design, di facile uso e manutenzione, è dotata di aspirazione e mandata filettate alle quali possono essere collegati diversi raccordi e accessori standard presenti sul mercato.

### NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Syncra HF è conforme alle principali norme di sicurezza nazionali ed internazionali. Per la Vostra sicurezza e per utilizzare correttamente il prodotto, Vi consigliamo di leggere attentamente e conservare le istruzioni che seguono.

- 1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.
- 2) La pompa può funzionare in modalità "Wet&Dry" (sommersa o fuori dall'acqua).
- 3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.
- 4) La pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.
- 5) **ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.
- 6) **La pompa non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni irreparabili al motore.**
- 7) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35° C / 95° F.
- 8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.
- 9) Evitare di far funzionare la pompa con liquidi corrosivi ed abrasivi.
- 10) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano accompagnati da persone responsabili per la loro sicurezza.
- 11) Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa (Fig. A).
- 12) Evitare di sollevare la pompa dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.
- 13) La pompa può essere utilizzata solamente nelle applicazioni suddette ed è destinata esclusivamente ad uso in ambienti interni se dotata di cavo bipolare.
- 14) Nel caso la pompa o il filtro siano forniti con cavo di 10 metri oppure con cavo di misura superiore a 6 piedi per il tipo americano (USA), questi apparecchi sono per uso esterno come prescrive la normativa internazionale.

### ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Le pompe Syncra HF sono state progettate per favorire la quasi totale scomponibilità dei suoi componenti, per facilitare un corretto uso e manutenzione e garantire una lunga durata nel tempo. Qui di seguito l'elenco delle singole parti e relativi pezzi di ricambio (Fig. 2):

- |   |  |
|---|--|
| 1 Corpo motore completamente sommergibile e isolato con resina bicomponente   | 6 Prefiltro  |
| 2 Rotore con girante solidale al mozzo antiusura e antirumore                 | 7 O-ring + raccordo a gradini D 25mm e D30 mm con filettatura 1" GAS femmina Mod. 10.0 |
| 3 O-ring + voluta filettata 1" Gas (Mod. 10.0), 1 1/2" Gas (Mod. 12.0 - 16.0) | 8 O-ring + raccordo D38 mm con filettatura 1 1/2" GAS femmina Mod. 12.0 - 16.0         |
| 4 Viti di serraggio voluta (4 pz)   | 9 Base di supporto (versione Laghetto)   |
| 5 Coperchio posteriore pompa  | 10 Piedini antivibrazione (versione Acquariologia)                                     |

## INSTALLAZIONE

Per installare la pompa Syncra HF è necessario procedere come segue:

- Collegare il raccordo alla mandata della pompa al quale poi potete collegare il tubo flessibile di diametro opportuno.

- Posizionare la pompa in una zona piana del laghetto o dell'acquario, facilmente accessibile per le operazioni di manutenzione.

- La pompa può funzionare sia in posizione orizzontale sia verticale.

- **La pompa, se utilizzata in acqua e non in linea, deve funzionare sempre completamente immersa (Fig. 3).**

- Svolgete il cavo di alimentazione in una zona dove non possa venire danneggiato in alcun modo.

- Collegare la spina alla presa di corrente elettrica con tensione corrispondente a quella riportata sull'etichetta dati tecnici.

## UTILIZZO CON COLLEGAMENTO IN LINEA - Applicazioni DRY

Si consiglia di posizionare la pompa in spazi dove ci sia un'adeguata areazione e la pompa non sia direttamente esposta a fonti di calore.

Posizionare la pompa in moda da evitare collegamenti idraulici troppi lunghi che ne diminuirebbero le prestazioni.

La pompa non deve essere posizionata sopra il livello dell'acqua perché non è autoadescante e il rischio che funzioni a secco o che si creino delle bolle d'aria non visibili è molto alto. Danni derivanti dal funzionamento a secco della pompa non sono coperti da garanzia.

Per massimizzare l'efficienza della pompa, prediligere in aspirazione un tratto rettilineo e/o un gomito con raggio grande (Fig. 4).

Si consiglia di utilizzare, in aspirazione e in mandata, tubi di diametro uguale o maggiore al diametro del portagomma fornito in dotazione. Il tubo di mandata e di aspirazione dovrebbero avere lo stesso diametro per minimizzare perdite di pressione (Fig. 5).

Non far funzionare la pompa con mandata completamente chiusa. Lasciare sempre che un minimo flusso d'acqua tenga il motore della pompa refrigerato e non a secco (Fig. 6).

## MANUTENZIONE

Syncra HF, per il suo corretto funzionamento, richiede una semplice ma necessaria manutenzione periodica. Per eseguirla, innanzitutto staccare la spina dalla presa di corrente elettrica attenendosi scrupolosamente alle istruzioni di sicurezza e alla seguente procedura:

Estrarre dal laghetto o dall'acquario la pompa completa.

Sganciare la base (9) versione Laghetto.

Sganciare il prefiltro (6) premendo leggermente le due alette laterali, separare la voluta (3) dalla pompa (1) svitando le viti (4), sciacquare il tutto sotto acqua corrente.

Togliere il rotore completo (2) e sciacquarlo sotto acqua corrente, utilizzando sapone o aceto e uno spazzolino morbido per rimuovere eventuali incrostazioni.

Controllare e pulire la sede del rotore nel corpo motore (1), il ricircolo e la boccola inferiore con acqua corrente.

Eseguire le operazioni di assemblaggio nel seguente modo:

Inserire l'O-ring (a) nella sede interna al corpo pompa (1).

Inserire l'O-ring (b) nella sede sul disco esterno forato del rotore (2).

Inserire il rotore (2) nella sede del corpo pompa (1) controllando che l'O-ring (2) sia posizionato correttamente nella sede del corpo pompa (1) per consentire il corretto centraggio del rotore.

Inserire l'O-ring (c) nella sede esterna del corpo pompa (1).

Assemblare la voluta (3) al corpo (1) spingendola in sede e avvitare le viti (4).

Assemblare il prefiltro (6).

Assemblare la base (9), riposizionare la pompa nella posizione originaria e alimentare la pompa.

**IMPORTANTE:** La pompa è dotata di un dispositivo termico ed uno elettronico di protezione del motore. In caso di funzionamento anomalo che provoca il bloccaggio del rotore (per sporco eccessivo o altro) o di funzionamento senza acqua, la pompa, dopo 20 tentativi di partenza, si ferma automaticamente. In questo caso è necessario staccare la spina, verificare il livello dell'acqua e/o controllare che il rotore non sia incrostato e particolarmente sporco. Dopo aver eseguito le operazioni di manutenzione reinserire la spina per riavviare la pompa. Potrebbe essere necessario attendere fino ad un'ora nel caso in cui sia scattata la protezione termica.

**ATTENZIONE:** non sottovalutare la forza magnetica del gruppo rotore. Se accidentalmente si perde un po' la presa e l'alberino colpisce il cuscinetto posteriore in ceramica pura, il rischio di danneggiare lo stesso o il cuscinetto è molto alto. Un danno di questo tipo comporta costi elevati di riparazione.

## MANUTENZIONE STRAORDINARIA E SOSTITUZIONE DEL GRUPPO ROTORE

Togliere il rotore completo (2 Fig. I) dal corpo pompa, inserire l'apposito uncino in dotazione nell'interno della sede rotore (Fig. II), agganciare la boccola interna posizionata all'estremità (Fig. III), ed estrarla esercitando un po' di forza.

Risciacquare con acqua e/o aceto, le parti interne della pompa e posizionare la nuova boccola in ceramica nella parte iniziale della sede rotore (Fig. IV). Inserire l'O-ring (a) nella sede interna al corpo (1). Inserire l'O-ring (b) nella sede sul disco esterno forato del rotore (2). Avvalendosi del rotore spingere la boccola ed il rotore nella loro sede (Fig. V).

Inserire l'O-ring (c) nella sede esterna del corpo pompa (Fig. VI).

Assemblare la voluta (3) al corpo (1) spingendola in sede e avvitare le viti (4).

Assemblare il prefiltro (6).

## ASSISTENZA

Vi consigliamo di prendere visione dei nostri video Tutorial a supporto dell'installazione e manutenzione dei prodotti, disponibili nel canale ufficiale [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



## AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la Salute derivante da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto, al fine di ottenere un importante risparmio energetico e di risorse.

## GARANZIA

Questo prodotto, con l'esclusione del gruppo rotore 2, è garantito per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore, e dovrà accompagnare l'apparecchio, nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose qualora non siano stati rilevati uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente rendendo nulla la garanzia con decadenza immediata. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

## SCOPRI COME OTTENERE 5 ANNI DI GARANZIA SUL TUO PRODOTTO

Per migliorare il servizio e la soddisfazione dei clienti, SICCE offre la possibilità di applicare 2 anni extra di garanzia semplicemente registrando il prodotto nel sito web [www.sicce.com](http://www.sicce.com) alla sessione «Sicce for you/ Registrazione prodotto».

Compilare quindi il modulo nelle sue parti e caricare elettronicamente la ricevuta d'acquisto del prodotto.

Estimado cliente,  
gracias por haber elegido Syncra HF, la bomba ideal para crear cascadas y pequeños cursos de agua en su lago ornamental. La bomba puede aplicarse a filtros externos a presión o tipo cassette, con o sin lámparas UVC para el filtrado del lago. De diseño moderno, fácil uso y mantenimiento, la bomba cuenta con aspiración e impulsión roscados, a los que pueden conectarse diferentes uniones y accesorios estándar presentes en el mercado, para satisfacer todas las exigencias de conexión.

#### NORMAS DE SEGURIDAD:

La bomba multifunción Syncra HF está conforme con las normas de seguridad nacionales e internacionales. Le pedimos lea atentamente las breves instrucciones a continuación para que pueda apreciar más las características y la calidad de esta bomba.

- 1) **Atención:** controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que la bomba, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.
- 2) La bomba puede funcionar en modalidad „Wet&Dry“ (sumergida o fuera del agua).
- 3) Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.
- 4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.
- 5) **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.
- 6) **La bomba no debe funcionar sin agua para evitar daños irreparables en el motor.**
- 7) La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35° C / 95° F.
- 8) Evitar el utilizzo de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.
- 9) El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.
- 10) No es un juguete para niños.
- 11) Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (Fig. A).
- 12) No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.
- 13) Esta bomba tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.
- 14) En el caso de que se envíen la bomba o el filtro con un cable de 10 metros de longitud, o con cable de más de 6 pies para el tipo americano (EE UU), significa que dichos aparatos se utilizarán externamente, como establece la normativa internacional.

#### INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Las bombas Syncra HF están compuestas de los siguientes elementos funcionales (Fig. 2):

- |   |   |
|---|---|
| 1 Cuerpo del motor completamente sumergible y aislado con resina bicomponente | 6 Prefiltro   |
| 2 Rotor con hélice solidaria en el buje antirruído y anticierre               | 7 Junta tórica + unión escalonada D25 mm y D30 mm con rosca 1" GAS hembra mod. 10.0 |
| 3 Junta tórica + voluta roscada 1" Gas (Mod. 10.0), 1½" Gas (Mod. 12.0-16.0)  | 8 Junta tórica + unión D38 mm con rosca 1½" GAS hembra mod. 12.0 - 16.0             |
| 4 4 tornillos de apriete de voluta  | 9 Base de apoyo   |
| 5 Tapa posterior de la bomba  | 10 Gomas antivibración (Versión acuario)  |

#### INSTALACIÓN

Para instalar la bomba Syncra HF, es necesario proceder de la siguiente manera:

- Conectar la unión a la impulsión de la bomba, donde se puede colocar el tubo flexible del diámetro correspondiente.
- Ubicar la bomba en una zona plana del lago, donde sea fácil acceder para las operaciones de mantenimiento.
- La bomba puede funcionar tanto en posición horizontal como vertical.
- **La bomba debe usarse en agua, no en línea; debe funcionar siempre sumergida (Fig. 3).**
- Desenrollar el cable de alimentación en una zona donde no pueda ser dañado de ninguna manera.

- Conectar el enchufe en el tomacorriente eléctrico con la tensión correspondiente A la que figura en la etiqueta de datos técnicos.

#### APLICACIONES EN LÍNEA

Se recomienda poner la bomba en espacios donde haya una ventilación adecuada y la bomba no esté directamente expuesta a fuentes de calor.

Colocar la bomba de tal manera que prevenga tuberías demasiado largas, las cuales pueden reducir su funcionamiento.

No posicionar la bomba por encima del nivel de agua porque no es autoaspirante y el riesgo de funcionar en seco, o de que burbujas invisibles creen vacío es muy alto. Los daños causados en la bomba por su funcionamiento en seco están excluidos de la garantía.

Para maximizar la eficiencia de las bombas, elije un tubo recto de entrada para ser conectado a ángulos o codos (Fig. 4).

Nuestra sugerencia es usar tubos de entrada y salida con diámetro igual o mayor que el diámetros de la espiga ncluida (Fig. 5).

No usar la bomba con la salida totalmente cerrada. Se necesita un mínimo de flujo para mantener el motor interior refrigerado y que no funcione en seco (Fig. 6).

#### MANTENIMIENTO

Syncra HF, para funcionar correctamente, requiere un mantenimiento simple pero necesario. Para realizarlo, debe desenchufarla, cumplir estrictamente las instrucciones de seguridad y el siguiente procedimiento:

Extraer toda la bomba del lago.

Liberar la base (9).

Desenganchar el prefiltro (6) presionando las dos aletas laterales, separar la voluta (3) de la bomba (1) aflojando los tornillos (4), enjuagar todo bajo el agua corriente.

Extraer todo el rotor (2) y enjuagarlo bajo el agua corriente, usando jabón o vinagre y un cepillo suave para quitar las eventuales incrustaciones.

Controlar y limpiar (1), la recirculación y el buje inferior con agua corriente.

Realizar las operaciones de montaje de la siguiente manera:

Insertar la junta tórica (a) en la sede interior del cuerpo (1).

Insertar la junta tórica (b) en la sede del disco externo perforado del rotor (2).

Insertar el rotor (2) en la sede del cuerpo de la bomba (1) controlando que la junta tórica (2) esté correctamente ubicado en la sede del cuerpo de la bomba (1) para permitir el correcto centrado del rotor.

Insertar la junta tórica (c) en la sede externa del cuerpo (1).

Ensamblar la voluta (3) al cuerpo (1) empujándola en su sede y apretar los tornillos (4).

Ensamblar el prefiltro (6).

Ensamblar la base (9), colocar la bomba en la posición original y alimentar la bomba.

**IMPORTANTE:** La bomba viene equipada con un sistema térmico y protección electrónica del motor. En caso de mal funcionamiento que provoque el bloqueo del motor (debido a excesiva suciedad u otros) o funcionamiento sin agua, la bomba, después de 20 intentos, se para automáticamente. En este caso debes desenchufar la bomba, comprobar el nivel de agua y si el rotor está sucio. Después de operaciones de mantenimiento, y siguiendo las instrucciones de más arriba, puedes enchufar la bomba para arrancarla. Puede llevar un tiempo si el térmico había saltado.

**IMPORTANTE:** La bomba cuenta con un dispositivo electrónico de protección del motor. En caso de funcionamiento anómalo que provocara el bloqueo del rotor debido a suciedad excesiva y demás, la bomba se detiene automáticamente y es necesario enchufarla y desenchufarla para reactivarla.

#### MANTENIMIENTO ESPECIAL Y SUSTITUCIÓN DEL GRUPO ROTOR

Quitar el rotor completo (2 - Fig. 1) del cuerpo de la bomba. Introducir el gancho en el hueco del rotor (Fig. II), agarrar el tope de cerámica que está al fondo del cuerpo de la bomba (Fig. III) y tirar hacia afuera usando un poco de fuerza.

Limpiar con agua dulce y vinagre los lados internos de la bomba y poner los nuevos topes cerámicos al final del hueco del rotor. (Fig. IV). Poner la junta (a) en su lugar dentro del cuerpo de la bomba (1). Insertar la junta (b) en su lugar en el hueco exterior del disco tapa del rotor (2).

Posicionar el rotor junto al tope cerámico y presionar ambas partes (**Fig. V**). Insertar la junta (**c**) en el hueco externo del cuerpo de la bomba (**Fig. VI**). Ensamblar la voluta (**3**) al cuerpo de la bomba (**1**) apretando los 4 tornillos. Ensamblar el prefiltro (**6**).

#### AYUDA ON-LINE

Vea nuestros videos tutoriales en el canal oficial de YOU TUBE de SICCE: [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



#### INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

#### GARANTÍA

Este producto, excepto el rotor **2**, está garantizado por un periodo de **3 años**, a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales y fabricación. El certificado de garantía debe ser cumplimentado debidamente por el vendedor, y se entregará junto a la bomba en caso de entregarla para ser reparada, junto con el recibo de la compra o equivalente. La garantía cubre la sustitución de las piezas defectuosas. En caso de uso impropio, manipulación indebida o negligencia por parte del comprador o del usuario, la garantía se anulará y perderá su validez inmediatamente. Asimismo, la garantía se anulará en el caso de que falte el recibo de compra o equivalente. Los gastos de envío, a y desde la fábrica, o el taller de reparaciones, correrán a cargo del comprador.

#### CÓMO OBTENER 5 AÑOS DE GARANTÍA EN SU PRODUCTO

Para mejorar nuestro servicio y la satisfacción de nuestros clientes, SICCE ofrece la posibilidad de añadir 2 años adicionales de garantía, registrando el producto en nuestra página web [www.sicce.com](http://www.sicce.com) "SICCE FOR YOU/Registro del Producto".

Rellene el formulario y adjunte el recibo de compra del producto. Después de introducir correctamente todos sus datos, complete la solicitud de extensión de garantía.

NL

Beste klant,

bedankt dat u heeft gekozen voor de Syncra HF. Deze pomp is ideaal voor vele Vijver en Aquarium toepassingen zoals het creëren van watervallen en beekloopjes, als toevoer naar een externe filter, drukfilter en of UV-Lamp, circulatiepomp voor Aquaria, sump-pomp en meer. Syncra HF heeft een modern ontwerp, geavanceerde

technologie en is gemakkelijk in onderhoud. De pompen zijn voorzien van slangtules met schroefdraad om standaard aansluitingen te vereenvoudigen. De Syncra HF voldoet aan al uw behoeften en kan zowel Nat als Droog opgesteld worden.

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

De Syncra HF pompen zijn geproduceerd conform de nationale en internationale veiligheidsnormen. Lees aandachtig en bewaar de volgende instructies om de Syncra HF optimaal te gebruiken.

- 1) Controleer of de op het etiket van de pomp aangeduide spanning overeenkomt met de netspanning. Het apparaat dient gevoed te worden door middel van een differentieële schakelaar (levensbescherming) waarvan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.
- 2) De pomp kan functioneren „Wet&Dry“ (Ondergedompeld in het water of buiten het water).
- 3) Alvorens het apparaat op het net aan te sluiten moet u de de kabel en/of de pomp controleren of deze beschadigd zijn.
- 4) De pomp is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd worden; Bij beschadiging dient het complete apparaat vervangen te worden.
- 5) **LET OP!** haal de stekker van alle elektrische apparaten uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat uitvoeren of uw handen in het water steekt; als de stekker of de kabel nat zijn geworden, schakel dan eerst de hoofdschakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact verwijdert;
- 6) **De pomp mag niet in werking worden gesteld zonder water om schade aan de motor te voorkomen.**
- 7) De pomp mag niet worden gebruikt in vloeistoffen of in een omgeving met een temperatuur hoger dan 35° C / 95° F).
- 8) Gebruik de pomp niet voor andere doeleinden dan waarvoor de pomp is ontworpen zoals in badkamers of dergelijke toepassingen;
- 9) Laat het apparaat niet functioneren met uitbijtende- of wegvretendmiddelen.
- 10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, zinnelijke en geestelijke capaciteiten, tenzij deze begeleid zijn door verantwoordelijke personen die zorg dragen voor hun veiligheid.
- 11) Om te voorkomen dat per ongeluk druppels de stekker of het stopcontact nat maken, realiseer een lus in het snoer onder het water niveau (**Afb. A**).
- 12) De pomp niet optillen middels de voedingskabel tijdens de installatie en het onderhoud.
- 13) De pomp moet alleen gebruikt worden voor de hierboven genoemde applicaties en is uitsluitend bestemd voor een intern gebruik.
- 14) In het geval dat de pomp of het filter zijn uitgerust met een kabel van 10 meter, of met een kabel van meer dan 6 feet voor het Amerikaanse (VS) type, zijn de apparaten bestemd voor gebruik buitenshuis, overeenkomstig de voorschriften van de internationale richtlijnen.

#### GBRUIK EN ONDERHOUD

De Syncra HF bestaat uit de volgende onderdelen (**Afb. 2**):

- |  |   |
|--|---|
| 1 Een volledig onderdompelbaar motorhuis, geïsoleerd met twee-componenten hars         | 6 Voor-filter   |
| 2 Een geluidsloze en slijtvaaste rotor met een wikkelkern spoel                        | 7 O-ring + slangtule D25 mm en D30 mm met vrouwelijke schroefdraad 1" GAS mod. 10.0 |
| 3 O-ring + schroefdraad aansluiting 1" Gas (Model 10.0), 1 1/2" Gas (Mod. 12.0 - 16.0) | 8 O-ring + slangtule 38 mm met vrouwelijke schroefdraad 1 1/2" GAS mod. 12.0 - 16.0 |
| 4 4 schroeven voorzien van schroefdraad  | 9 Voetstuk (Vijver versie)  |
| 5 Afdekplaat voor de achterkant van de pomp  | 10 Anti Vibratie rubbers (Aquarium versie)  |

#### INSTALLATIE

Ga als volgt te werk Om de Syncra HF te installeren:

- Verbind het koppelstuk met de uitgang zodat u de slang met de juiste diameter kunt aansluiten.

- Plaats de pomp zo dat u er eenvoudig bij kunt komen indien er onderhoud verricht moet worden.
- De pomp kan horizontaal of verticaal werken.
- **Als de pomp ondergedompeld wordt gebruikt en niet in droogopstelling, zorg er dan wel voor dat hij volledig is ondergedompeld (Afb. 3).**
- Rol de voedingskabel uit op een veilige plaats.
- Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met dezelfde voltage die staat aangegeven op het etiket van de pomp.

### TOEPASSINGEN DROOGOPSTELLING

Het wordt aanbevolen om de pomp in goed geventileerde ruimtes te plaatsen en de pomp niet rechtstreeks blootstellen aan warmtebronnen.

Plaats de pomp zo dat het niet nodig is om lange aansluitleidingen te gebruiken om op deze manier het verminderen van de prestaties te voorkomen.

De Syncra HF is niet zelfaanzuigend en daarom adviseren wij om nooit de pomp boven het waterniveau te plaatsen. Op deze manier voorkom je dat de pomp doet drooglopen en of lucht doet aanzuigen. Schade die worden veroorzaakt door het drooglopen van de pomp zijn uitgesloten van de garantie.

Gebruik een rechte toevoerleiding om de efficiëntie van de pomp te optimaliseren, het gebruik van buchten kan invloed hebben op de prestaties van de pomp (Afb. 4).

Wij adviseren om aansluitleidingen te gebruiken die gelijk of groter zijn dan de meegeleverde standaard slangtubes (Afb. 5).

Gebruik de pomp niet zodra de uitgang volledig afgesloten is. Een minimale waterstroom is noodzakelijk om de motor te koelen en om drooglopen van de motor te voorkomen (Afb. 6).

### ONDERHOUD

De Syncra HF heeft slechts eenvoudig maar noodzakelijk periodiek onderhoud nodig om een juiste en veilige werking te garanderen. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u aan het onderhoud begint en volg de onderstaande veiligheidsinstructies:

Haal de gehele pomp uit de vijver.

Koppel het voetstuk los (9). (Vijver versie).

Koppel het voor-filter (6) los door voorzichtig de kleppen aan de zijkanten in te drukken, maak het slakkenhuis (3) los van de pomp (1) door middel van het los draaien van de schroeven (4), speel alles af met stromend water.

Verwijder de gehele rotor (2) en spoel deze af met stromend water, indien nodig kunt u zeep of azijn en een zachte tandenborstel gebruiken om eventuele aanslag te verwijderen.

Controleer en reinig het rotor en pomphuis (1), het recirculatie systeem en de onderste bus met stromend schoon water.

Voer de onderstaande montage instructies uit:

Plaats de O-ring (a) in de behuizing van de pomp (1).

Plaats de O-ring (b) in de behuizing van de schijf met gaten van de rotor (2).

Plaats de rotor (2) in het pomphuis van de pomp (1), controleer of de O-ring (2) op de juiste wijze geplaast is in pomp (1) en dat de rotor gecentreerd is.

Plaats de O-ring (c) aan de buitenkant van de pomp (1).

Monteer het slakkenhuis (3) in de pomp (1) door het op z'n plaats te duwen en zet de schroeven vast (4).

Monteer het voor-filter (6).

Monteer het voetstuk (9), zet de pomp terug op de originele plaats en steek de stekker in het stopcontact.

**BELANGRIJK:** De pomp is uitgerust met een thermische beveiliging en een elektronische beveiliging van de motor. In het geval dat een storing, overmatig vuil of bij geen aanwezigheid van water de rotor laat vastlopen, onderneemt de pomp 20 pogingen om te herstarten voordat de pomp automatisch uitschakeld. In het geval dat de pomp is uitgeschakeld, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen, het waterpeil controleren en eventueel het vuil rondom de rotor verwijderen. Volg hierbij de bovenstaande onderhoud instructies. Daarna kunt u de stekker van de pomp opnieuw in het stopcontact steken en zal de pomp herstarten, het kan even duren voordat de thermische beveiliging opnieuw ingeschakeld is.

**LET OP:** onderschat niet de kracht van de magneet. Er is een groot risico aanwezig zodra

u enigszins de grip verliest dat de as van de rotor de onderste lager doet beschadigen. Een beschadiging aan de as of de lager veroorzaakt hoge reparatie kosten.

### SPECIALAAL ONDERHOUD EN HET VERVANGEN VAN DE ROTOR

Verwijder de volledige rotor (2 - Afb. I) uit het pomphuis. Plaats de haak in het rotorhuis (Afb. II), en haak in de keramische lager die aan het einde van het huis aanwezig is (Afb. III) daarna kunt u deze met een beetje kracht los trekken.

Spoel met schoon water en azijn het interne pomphuis schoon en positie de nieuwe keramische lager aan het begin van het rotorhuis (Afb. IV). Plaats de O-ring (a) in het pomphuis (1). Plaats de O-ring (b) in de behuizing van de schijf met gaten van de rotor (2). Plaats de rotor nabij de keramische lager en druk beide het rotorhuis binnen (Afb. V) tot ze de correcte positie bereikt hebben.

Plaats de O-ring (c) aan de buitenkant van de pomp (Afb. VI).

Monteer het slakkenhuis (3) in de pomp (1) door het op z'n plaats te duwen en draai de 4 schroeven vast.

Monteer het voor-filter (6).

### ONLINE HULP

Bekijk onze instructievideo's op het officiële SICCE YOU TUBE kanaal [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



### AANWIJZINGEN VOOR EEN JUISTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgegeven bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggewonnen voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

### GARANTIE

Dit product, met uitzondering van de rotor 2 heeft een garantietermijn voor een periode van 3 jaren vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door de wederverkoper ingevuld te worden en moet het apparaat begeleiden indien het voor reparatie teruggewonnen wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekkige delen. In geval van een verkeerd gebruik, openbreking of nalatigheid van de koper of gebruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is tevens nietig in geval van het ontbreken van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

### ONTDEK HOE JE 5 JAAR GARANTIE KUNT KRIJGEN OP HET PRODUCT

Om onze dienstverlening en de tevredenheid van onze klanten te verbeteren, biedt SICCE de mogelijkheid om de garantie periode te verlengen met 2 jaar. U hoeft simpelweg alleen uw product te registreren op onze website [www.sicce.com](http://www.sicce.com) in "Sicce for you / Productregistratie"

Vul het formulier in en upload de aankoopbon van het product. Na het correct invullen van al uw gegevens, moet u het uitbreiden van de garantie verzoek indienen.

Estimado cliente,

obrigado por ter escolhido Syncra HF, a bomba ideal para criar cascatas e pequenos cursos de água no seu pequeno lago decorativo e que pode ser aplicada aos filtros externos de pressão ou de cascata com ou sem lâmpada UVU, para a filtração do seu pequeno lago. Moderna no design, de fácil utilização e manutenção, é munida de

aspiração e descarga roscada, às quais podem ser feitas várias ligações e conectados diversos acessórios padrão encontrados no mercado, para satisfazer qualquer necessidade de conexão.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

A Syncra HF está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança. Por favor, leia cuidadosamente e guarde as seguintes instruções para usar sua Syncra HF da melhor maneira.

- 1) Verifique se a tensão do rótulo da bomba corresponde com a da rede de energia. A bomba deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.
- 2) A bomba pode funcionar no sistema "Wet & Dry", dentro ou fora da água.
- 3) Antes de ligar a bomba à rede elétrica, verifique se o cabo ou a bomba não estão danificados.
- 4) A bomba tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substitua a bomba inteira.
- 5) **ATENÇÃO:** Desconecte todos os produtos elétricos submersos antes de fazer qualquer manutenção no aquário; no caso do plugue ou a tomada de energia, desligue a chave disjuntora antes de desligar o cabo de energia.
- 6) **A bomba não pode funcionar sem água a fim de não danificar o motor.**
- 7) A bomba pode ser usada em líquidos ou meios com temperaturas abaixo de 35° C / 95° F.
- 8) Não use a bomba para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.
- 9) Evite usar a bomba em líquidos abrasivos ou corrosivos.
- 10) A bomba não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.
- 11) Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do soquete (**Fig. A**).
- 12) Evite desligar a bomba puxando o cabo da tomada durante a instalação ou manutenção.
- 13) A bomba pode ser usada apenas dentro das aplicações mencionadas acima e serve somente para espaços internos.
- 14) No caso em que a bomba e o filtro sejam fornecidos com cabo de 10 metros de comprimento ou com cabo de medida superior a 6 pés para o tipo americano (EUA), estes aparelhos são destinados a utilização no exterior como indicado pela normativa internacional.

### INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

As bombas Syncra HF são constituídas pelos seguintes componentes funcionais (**Fig. 2**):

- |  |  |
|--|--|
| 1 Corpo do motor completamente submersível e isolado com resina bicomponente | 6 Pré-filtro   |
| 2 Rotor com roda fixada ao cubo anti-desgaste e anti-ruído                   | 7 O-ring + conexão para degraus D25 mm e D30 mm com rosca 1" GAS fêmea mod. 10.0 |
| 3 O-ring + espiral roscada 1" Gas (Mod. 10.0), 1½" Gas (Mod. 12.0 - 16.0)    | 8 O-ring + conexão D38 mm com rosca 1½" GAS fêmea mod. 12.0 - 16.0               |
| 4 4 parafusos de aperto em espiral   | 9 Base de suporte  |
| 5 Tampa posterior da bomba   | 10 Borrachas Antivibração (Versão Aquática)                                      |

### INSTALAÇÃO

Para instalar a bomba Syncra HF é necessário proceder da seguinte forma:

- Unir a conexão à descarga da bomba, a qual pode depois unir o tubo flexível de diâmetro apropriado.
- Colocar a bomba numa zona plana do pequeno lago, facilmente acessível para as operações de manutenção.
- A bomba pode funcionar tanto na posição horizontal como vertical.
- **Se a bomba for usada submersa e em vez de em linha, deve de estar sempre**

### completamente submersa (**Fig. 3**).

- Desenrolar O cabo de alimentação numa zona onde não venha a ficar danificado de modo algum.
- Ligar A ficha na tomada da corrente eléctrica com tensão correspondente aquela mencionada no rótulo dos dados técnicos.

### APLICAÇÕES EM LINHA

É recomendado colocar a bomba em espaços onde exista ventilação apropriada e que a bomba não esteja directamente exposta a fontes de calor.

Coloque a bomba por forma a evitar tubagens hidráulicas demasiado longas, que reduzem a sua performance.

Não coloque a bomba acima do nível de água pois a mesma não é auto ferrável e o risco de trabalhar a seco, ou de bombas de ar invisíveis criarem uma área de vácuum é muito elevado. Danos causados por a bomba trabalhar a seco estão excluídos da garantia.

Para maximizar a eficiência da bomba, escolha um tubo recto para ligar a entrada e cotovelos com boa dimensão (**Fig. 4**).

Sugerimos o uso de tubos de diâmetro igual ou maior aos das entradas e saídas da própria bomba (**Fig. 5**).

Nunca utilize a bomba com a saída totalmente fechada. Um mínimo de caudal é necessário para manter o interior do motor refrigerado e não trabalhar a seco. (**Fig. 6**).

### MANUTENÇÃO

Para o funcionamento correcto da Syncra HF, é necessária uma manutenção simples, mas periódica. Para a executar, acima de tudo é necessário desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica e ater-se escrupulosamente às instruções de segurança e ao seguinte procedimento:

Extrair A bomba completa Do pequeno lago.

Desapertar a base (**9**).

Desapertar o pré-filtro (**6**) levantando ligeiramente as duas patilhas laterais, separar a espiral (**3**) da bomba (**1**) desapertando os parafusos (**4**) e enxaguar tudo sob água corrente.

Retirar o rotor completo (**2**) e enxaguá-lo sob água corrente, utilizando sabão ou vinagre e uma pequena escova macia para remover eventuais incrustações.

Verificar e limpar a base do rotor no corpo do motor (**1**), a recirculação e o casquilho em água corrente.

Executar as operações de montagem do seguinte modo:

Inserir o O-ring (**a**) na base interna do corpo (**1**).

Inserir o O-ring (**b**) na base sob o disco externo furado do rotor (**2**).

Inserir o rotor (**2**) na base do corpo da bomba (**1**), verificando se o O-ring (**2**) está correctamente colocado na base do corpo da bomba (**1**), a fim de permitir o correcto alinhamento do rotor.

Inserir o O-ring (**c**) na base externa do corpo da bomba (**1**).

Montar a espiral (**3**) ao corpo (**1**), empurrando-a para a base e apertar os parafusos (**4**).

Montar o pré-filtro (**6**).

Montar a base (**9**), voltar a colocar a bomba na posição original e alimentar a bomba.

**IMPORTANTE:** A bomba está equipada com um dispositivo electrónico de protecção térmica. Em caso de funcionamento anómalo que possa provocar bloqueio do rotor (devido a sujidade excessiva ou outro) ou a operar sem água, a bomba, depois de 20 tentativas, pára automaticamente. Neste caso deverá ser desconectada a ficha, verificar o nível de água e se o rotor está sujo. Depois destas operações de manutenção, e de acordo com as instruções acima, poderá voltar a conectar a ficha da bomba e assim re-iniciar a mesma. Poderá demorar um pouco caso a protecção térmica ainda esteja ligada.

**ATENÇÃO:** não substime o poder da força magnetica. Ao soltar ligeiramente o iman se o eixo bater no rolamento trazeiro, o risco de danificar o rolamento é muito alto. Danificar o eixo ou o rolamento causará grandes despesas de reparação.

### MANUTENÇÃO ESPECIAL E REPOSIÇÃO GRUPO ROTOR

Remova o rotor completo (**2 - Fig. I**) do corpo da bomba. Insira o gancho dentro da caixa do rotor (**Fig. II**), torça o rolamento cerâmico localizado dentro do corpo da bomba (**Fig. III**) e puxe para fora utilizando um pouco de força.



Encha com água doce e vinagre as partes internas da bomba e coloque o novo rolamento cerâmico na base da caixa do rotor. (Fig. IV). Insira o O-ring (a) na caixa dentro do corpo da bomba (1). Insira o O-ring (b) na caixa do disco externo do rotor (2). Posicione o rotor pelo do rolamento cerâmico empurre ambos para dentro da caixa do rotor (Fig. V). Insira o O-ring (c) na caixa externa do corpo da bomba (Fig. VI). Monte a espiral (entrada) ao corpo da bomba (1) apertando os 4 parafusos. Monte o pre-filtro (6).

#### ASSISTÊNCIA ON-LINE

Sugerimos que veja nossos tutoriais em vídeo para apoiar a instalação e manutenção de produtos, disponível no canal oficial [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



#### PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA CE 2002/96 / CE

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolva-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componente elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

#### GARANTIA

Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de 3 anos da data da compra. O rotor da bomba 2 não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais - como a alteração nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba, quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor. As despesas de expedição devolução ficam por conta do comprador.

#### DESCUBRA COM OBTER 5 ANOS DE GARANTIA NO SEU PRODUTO

Para melhorar o nosso serviço e aumentar a satisfação dos nossos clientes, a SICCE oferece a possibilidade de aplicar 2 anos extra de garantia, registrando o produto na nossa página Web [www.sicce.com](http://www.sicce.com) em "Quality Control Department".

Preencha o formulário em todas as suas partes e envie eletronicamente o comprovante de compra do produto.

RU

Уважаемый клиент,

благодарим за выбор Syncra HF. Этот насос идеально подходит для использования в водоёмах и аквариумах, включая: создание водопадов, небольших ручьёв, подачу воды на внешние фильтры или проточные фильтры, кварцеватели, профессиональных фильтрационных систем, а также возвратных насосов или для крупных аквариумов. Syncra HF создан с применением передовой технологии и прост в эксплуатации. Насос оборудован резьбовым впускным и выпускным отверстиями, к которым можно подсоединять различные стандартную шланги или трубы и различные аксессуары, доступные на рынке.

#### ВСЕЩИЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

Помпа Syncra HF - соответствует законам национальной и международной безопасности.

- 1) Проверьте, что напряжение на ярылке помпы соответствует напряжению в электрической сети. Помпа должна подключаться через устройство защитного отключения (УЗО) с минимальным током утечки 30 мА.
- 2) Насос предназначен для использования исключительно в закрытых помещениях и не может устанавливаться на открытых пространствах.
- 3) Перед подключением насоса к электрической сети, убедитесь, что кабель и насос не повреждены.
- 4) К помпе присоединен кабель типа Z. Кабель и штепсель нельзя заменить или восстановить; в случае повреждения их заменяют вместе с насосом.
- 5) **ВНИМАНИЕ:** отсоедините все электрические приборы перед выполнением любых манипуляций с любым прибором в воде, или погружении рук в воду; в случае, если штепсель или электрический выход влажные, отключите общий выключатель электрического питающего кабеля.
- 6) **Насос не должен работать без воды, чтобы избежать повреждения двигателя.**
- 7 Запрещено эксплуатировать насос без воды или с жидкостями, температура которых превышает 35° C!
- 8) Избегайте использование помпы с коррозионными и жесткими жидкостями.
- 9) Не используйте помпу для работ, отличных от тех, для которых она была спроектирована, например, в ванной.
- 10) Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний; в противном случае прибор должен эксплуатироваться под контролем взрослых или после проведения соответствующего инструктажа об эксплуатации прибора лицом, ответственным за технику безопасности. Контролируйте детей, прибор – не игрушка.
- 11) Чтобы избежать попадания случайных капель на штепсель или в розетку, сделайте петлю из шнура ниже уровня розетки (**Пус. А**).
- 12) Избегайте брать помпу за шнур во время ее установки или обслуживания.
- 13) насос может быть использован только в выше перечисленных программах, и это только для внутреннего использования.
- 14) Если насос или фильтр поставляются вместе с кабелем 10 метров в длину, или кабелем более 6 футов в длину американского типа (США), эти устройства предназначены для использования на открытом воздухе в соответствии с требованиями международных стандартов.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДЕ

В состав насосов SYNCRA HF входят следующие функциональные компоненты (**Пус. 2**):

- |  |   |
|--|---|
| 1 Моторный корпус полностью подводный и изолированный двойной резиной                            | 6 Фильтр грубой очистки   |
| 2 Ротор с жесткозакрепленным лопастным колесом с износостойкой втулкой и противозумовым прибором | 7 Кольцо + ступенчатое крепление D25 mm x D30 mm с резьбой 1" GAS охватывающая деталь mod. 10.0 |
| 3 Кольцо + спираль с резьбой 1" Gas (Mod. 10.0), 1½" Gas (Mod. 12.0-16.0)                        | 8 Кольцо + крепление D38 mm с резьбой 1½" GAS охватывающая деталь mod. 12.0 - 16.0              |
| 4 4 винта со спиральным завинчиванием  | 9 Опорная стойка (Модель для водоёмов)  |
| 5 Крышка для задней части насоса   | 10 Противовибрационные резиновые прокладки (Аквариумная модель)                                 |

## УСТАНОВКА

Для того, чтобы установить помпу Sunsga HF необходимо следовать инструкции:

- Присоедините крепление с насосной станцией к которой Вы сможете затем присоединить гибкую трубку нужного диаметра.
- Установите насос на ровное место озера, которое позволяет легко манипулировать и поддерживать работу прибора.-
- Насос может функционировать как в вертикальном так и в горизонтальном.
- Если насос используется в погруженном состоянии и не с последовательным расположением, то он должен быть всегда полностью погруженным (Рис. 3).
- Разматывайте кабель питания в том месте, где он будет полностью защищен от повреждения.
- Присоединяйте вилку кабеля электропитания к источнику электропитания с напряжением, которое допускается инструкцией по эксплуатации.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ВОДЫ

Рекомендуется размещать насос в местах с надлежащей вентиляцией, где насос не подвергается прямому воздействию источников тепла. Разместите насос таким образом, чтобы исключить слишком длинные соединения (трубопровод), которые снизят эффективность его работы.

Не размещайте насос над уровнем воды, потому что он не является "самозаливающимся", и имеется высокий риск того, что подача воды прекратится внасос попадает воздух и воздушные пузырьки создадут вакуум. Повреждение, вызванное пересыханием насоса, не охватывается гарантией. Для максимального увеличения эффективности работы насоса, выберите прямую впускную трубку, подсоединяемую к угловым или коленчатым патрубкам (Рис. 4). Мы рекомендуем использовать впускные и выпускные трубки с диаметром, равным или большим, чем диаметр резьбовой трубки идущей в комплекте (Рис. 5). Не используйте насос с полностью перекрытым выпускным отверстием. Минимальный поток воды необходим для поддержания внутреннего двигателя охлажденным и предотвращения пересыхания насоса (Рис. 6).

## УХОД

Для того, чтобы правильно функционировать Sunsga HF требует простого, но необходимого и периодического ухода. Для правильного ухода за оборудованием прежде всего нужно отсоединить кабель от источника электропитания и строго придерживаться инструкции по безопасности, а также исполнять следующую инструкцию:

- Полностью вынуть насос из воды.
- Разомкнуть основание (9). Модель для водоемов
- Разомкнуть фильтр грубой очистки (6), нажимая при этом два боковых ребра, отсоединить спираль (3) от насоса (1), отвинчивая винты (4), ополоснуть компоненты в проточной воде.
- Отсоединить комплектный ротор (2) и ополоснуть его в проточной воде, используя мыло, уксус и мягкую тряпочку для того, чтобы снять налет.
- Контролировать состояние чистоты гнезда ротора моторной части (1), рециркуляции и нижней втулки с помощью проточной воды.
- Исполнять монтажные работы следуя инструкции:
- Присоединить кольцо (а) во внутреннее гнездо корпуса (1).
- Присоединить кольцо (b) в гнездо над внешним просверленным диском ротора (2).
- Присоединить ротор (2) в гнездо корпуса насоса (1), контролируя чтобы кольцо (2) было размещенным правильным образом в гнезде корпуса насоса (1) для того, чтобы поддерживать правильную центровку ротора.
- Присоединить кольцо (с) во внешнее гнездо корпуса насоса (1).
- Вмонтировать спираль (3) в корпус (1) толкая ее в гнездо и завинчивая винты (4).
- Собрать фильтр грубой очистки (6).
- Собрать основу (9), поставив насос в начальное положение и начать работу насоса.

**ВАЖНО:** Насос оборудован термоустойчивым и электронной защитой двигателя. В случае неполадки, которая вызывает блокировку ротора (в виду значительного засорения грязью или по другой причине) или работу без воды, насос после 20 попыток запустить ротор автоматически останавливается. В этом случае Вы должны отсоединить насос от линии электропитания, проверить уровень воды, а также не загрязнился ли ротор. После выполнения операций по

техобслуживанию в соответствии с вышеперечисленными инструкциями Вы можете подсоединить насос к линии электропитания для повторного запуска. Это может занять определенное время в случае, если сработало термоустойчивое.

**ВНИМАНИЕ:** Недооценивайте силу магнита. Если Вы слегка ослабите сцепление и ось ударит задней подшипник, имеется высокий риск повреждения подшипника. Поврежденная ось и подшипник приведут к высокой стоимости ремонта.

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА РОТОРНОЙ ГРУППЫ

Удалите ротор в сборе (2 - Рис. I) из корпуса насоса. Вставьте крюк внутрь корпуса ротора (Рис. II), зацепите керамический подшипник, находящийся у окончания внутреннего корпуса насоса (Рис. III) и доставьте его, приложив небольшое усилие.

Промойте внутренние стороны насоса свежей водой и уксусом, и разместите новый керамический подшипник в начале корпуса ротора. (Рис. IV). Вставьте уплотнительное кольцо (а) в паз внутри корпуса насоса (1). Вставьте уплотнительное кольцо в паз на внешнем перфорированном диске ротора (2). Расположите ротор рядом с керамическим подшипником и вставьте их внутрь корпуса ротора. (Рис. V).

Вставьте уплотнительное кольцо (с) во внешний паз на корпусе насоса. (Рис. VI).

Вставьте улитку (3) в корпус насоса (1) и затяните 4 винта.

Соберите предварительный фильтр (6).

## ОНЛАЙН-СПРАВКА

Смотрите обучающие видеоролики на официальном канале THE SICCE YOUTUBE [www.youtube.com/SICCEspa](http://www.youtube.com/SICCEspa).



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2002/96/ЕС

Нельзя утилизировать использованный или поломанный товар вместе с бытовыми отходами. Его необходимо доставить в специальный центр утилизации электрических отходов. Отнесите к утилизации фильтра ответственно. Узнайте всю необходимую информацию у своих местных представителей.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данную продукцию (кроме лопастного колеса 2) распространяется гарантия сроком на **3 год** с момента покупки. Гарантийный талон должен быть заполнен продавцом и прилагаться к насосу при его возврате для ремонта вместе с чеком, подтверждающим покупку товара. Гарантия распространяется на замену всех дефектных частей. В случае неправильного использования, несанкционированного вмешательства в конструкцию или небрежности покупателя или пользователя, гарантийные обязательства немедленно утрачивают силу. Изделие также не подлежит гарантийному обслуживанию в случае отсутствия чека или другого подтверждения покупки. Стоимость отправки насоса производителю или в место ремонта оплачивается покупателем.

## УЗНАЙТЕ, КАК ПОЛУЧИТЬ ГАРАНТИЮ НА ВАШ ТОВАРО СРОКОМ НА 5 ЛЕТ

С целью улучшения обслуживания и для более полного удовлетворения запросов наших клиентов, компания SICCE предлагает возможность дополнительного гарантированного обслуживания сроком на 2 года. Просто зарегистрируйте свой товар на вебсайте [www.sicce.com](http://www.sicce.com) в разделе "Sicce для вас / Регистрация товара".

Заполните форму и загрузите чек на приобретенный товар. После того, как вы правильно введете всю информацию, заполните заявку на продление гарантийного срока.



*made in Italy*

**SICCE S.r.l.**

Via V. Emanuele, 115 - 36050 Pozzoleone (VI) - Italy

Tel. +39 0444 462826 - Fax +39 0444 462828 - P. IVA / VAT 02883090249

info\_service@sicce.com - www.sicce.com

**SICCE USA**

1737 Louisville Drive - Knoxville, Tennessee 37921, USA

Ph. +1 865 291-3202 - Fax +1 865 291-3203

sales@sicceus.com - www.sicce.com